

OtiKids



## La guía para los padres

oticon  
PEOPLE FIRST

# Tabla de materias

|  | Página    |
|--|-----------|
| <b>Que causa la pérdida de oír . . . . .</b>                           | <b>4</b>  |
| <b>Entender la pérdida de oír . . . . .</b>                            | <b>8</b>  |
| <b>Aceptar la pérdida de oír de su hijo/a . . . . .</b>                | <b>12</b> |
| <b>Por que el sentido de oír es tan importante . . . . .</b>           | <b>14</b> |
| <b>Los beneficios de los audífonos . . . . .</b>                       | <b>16</b> |
| <b>Los tipos de audífonos y aparatos auditivos . . . . .</b>           | <b>18</b> |
| <b>Ayudar a su hijo/a comunicarse . . . . .</b>                        | <b>24</b> |
| <b>Consejos para criar a su hijo/a con la pérdida de oír . . . . .</b> | <b>28</b> |
| <b>Simplificar la vida diaria . . . . .</b>                            | <b>31</b> |
| <b>Preguntas frecuentes . . . . .</b>                                  | <b>34</b> |
| <b>El glosario . . . . .</b>   | <b>36</b> |



# El propósito de este folleto

El sentido de oír es algo que nosotros damos por hecho. El oído es sumamente importante en nuestras vidas. Pero, si funciona el oído olvidamos que tenemos este sentido.

Desde el nacimiento desarrollamos el idioma por distinguir entre los sonidos significados de la gente y los ruidos del ambiente. La pérdida de oír reduce estas habilidades. Fortunadamente sabemos más de la pérdida de oír que antes y podemos hacer mucho más para ayudar.

Este folleto debe ayudar a usted entender la pérdida de oír de su hijo/a. Le explica como funciona el oído. Le explica de los tipos de las pérdidas de oír más comunes y como los audífonos pueden ayudar. También explica como simplificar la vida diaria para usted y su hijo/a.

Joel Beilin, M.Sc. EE (A)  
Director de audiología  
Oticon A/S - Dinamarca

# Que causa la pérdida de oír

**Para informarle en las causas de la pérdida de oír, este capítulo empieza con una breve explicación del funcionamiento del oído. También describe los diferentes tipos de la pérdida de oír, y los efectos de la pérdida de oír.**

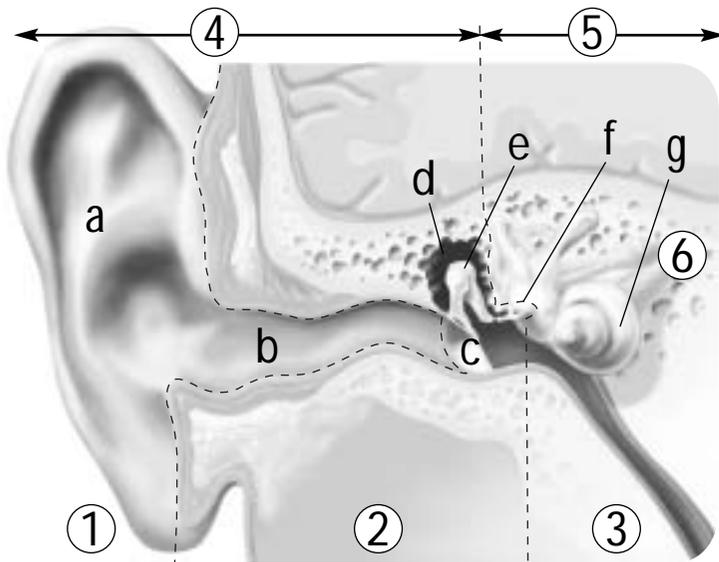


## Como funciona el oído

El oído tiene tres secciones principales:

- el oído exterior
- el oído medio
- el oído interior

Las dos partes principales del oído exterior son la pinna (a) y el tubo de oído (b). Las ondas sonoras entran el tubo de oído y van hacia el tímpano. Cuando el sonido llega al tímpano, vibra - como un tambor cuando se toca.



1. El oído exterior
2. El oído medio
3. El oído interior
4. La parte conducto
5. La parte sensorineural
6. El nervio auditorio

Cuando estas vibraciones llegan al oído medio, tres huesos diminutos llamados los ossicles (también se llaman el martillo (d), el yunque (e), el estribo (f)) empiezan a vibrar. Amplifican el sonido mucho más.

Cuando las ondas sonoras llegan al oído interior, entran la cochlea (g). Esto se parece la concha del caracol. Adentro, hay un sistema de tubos lleno de fluido.

Las vibraciones causan que el fluido mueva, y miles de células de pelo diminutas empiezan a mover. Cambian las vibraciones a impulsos eléctricos, van hacia el nervio auditorio al cerebro. El cerebro interpreta estas señales y así podemos oír.

## **Los diferentes tipos de la pérdida de oír**

En general, hay dos tipos de la pérdida de oír:

### **La pérdida de oír conducto**

La causa de estos problemas están en el oído exterior y/o el oído medio, cuales pueden parar los sonidos para que no lleguen al oído interior. Esto ocurre en niños por infecciones del oído medio o acumulación de fluidos en el oído medio. Pero la pérdida de oír conducto puede ocurrir por la cera, un hueso en el tímpano, o daños a los huesos diminutos del oído medio.

Ochenta por ciento de los niños 0-6 años les da infecciones del oído medio a lo menos una vez en su vida. La mayor parte de las infecciones se curan sin causar daño. Pero algunas veces pueden causar la pérdida de oír temporal, cuales pueden retrasar el desarrollo del idioma y habla. Si las infecciones duran por mucho tiempo, pueden causar daño al oído medio y pueden resultar en la pérdida de oír permanente.

### **La pérdida de oír sensorioneural**

Esto pasa cuando unas células de pelo delicadas del oído interior se quebrantan, y no pueden convertir las ondas sonoras a señales eléctricas. A veces las vías de nervios en el nervio auditorio se dañan cuales previenen las señales que lleguen al cerebro. Este tipo de pérdida de oír se puede causar por los ruidos excesivos de maquinaria, o música de volúmenes altos.

La pérdida de oír sensorioneural a veces se pasa de padre a hijo. Pero es difícil predecir porque 55% de niños con la pérdida de oír tienen padres sin la pérdida de oír. En este caso todavía puede ser un problema genético que saltó sobre muchas generaciones.

### **Causas físicas de la pérdida de oír**

Muchas cosas causan la pérdida de oír:

- Ciertas infecciones durante el embarazo - como la rubella
- Complicaciones durante el parto como un nacimiento prematuro o falta de oxígeno

- Hereditario, factores genéticos
- Infecciones del oído medio
- Infecciones como meningitis, paperas, sarampión, o tos ferina
- Ruidos fuertes, como cohuetes, música de volúmenes altos, o maquinaria
- Trauma, como golpe de la cabeza

En ciertos casos es difícil decir específicamente la causa de la pérdida de oír. Aunque los médicos tal vez dicen que la causa es "desconocida", puede ser relacionado a uno de los factores indicados anteriormente.



# Entender la pérdida de oír

**Este capítulo explica el valor de un examen del oído y lo que pueden aprender sobre el sentido de oír de su hijo/a. Muestra los tipos de sonidos que su hijo/a puede oír cuando no están usando un audífono, y explica el efecto de varios niveles de la pérdida de oír.**



Sonidos se puede describir como fuerte o suave, y alto o bajo. Un violín, o pájaros cantando son ejemplos de sonidos altos - mientras un contrabajo o tráfico en la calle son ejemplos de sonidos bajos.

Un audiólogo puede dar un examen del oído a su hijo/a. Hay varios tipos de métodos para medir el oído. La edad de su hijo/a y su habilidad de cooperar determinará cuales métodos el audiólogo usará. Dando un examen de oír, especialmente en los niños pequeños, puede tomar mucho tiempo. Con frecuencia más exámenes son necesarios para determinar el nivel de la pérdida de oír.

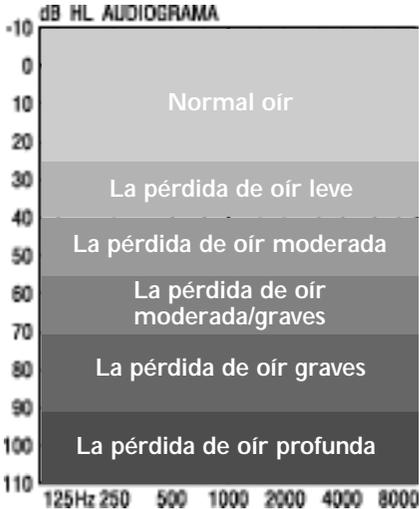
El audiólogo mide el volumen más alto en que su hijo/a pueda o no pueda oír los tonos diferentes. Los resultados están puestos en una gráfica, o un "audiograma".

Un audiograma muestra si su hijo/a actualmente tiene una pérdida de oír, y si es así, que tipo es, y si es serio. Este ayuda a los expertos decidir que tipo de tratamiento será mejor. Como un padre su participación es esencial.

Generalmente, hay cinco categorías diferentes de la pérdida de oír (PO):

- la pérdida de oír leve (promedio de 25-40 dB PO)
- la pérdida de oír moderada (promedio de 40-70 dB PO)
- la pérdida de oír moderada/grave (promedio de 55-77 dB PO)
- la pérdida de oír grave (promedio de 70-90 dB PO)
- la pérdida de oír profunda (promedio a partir de 90 dB PO)

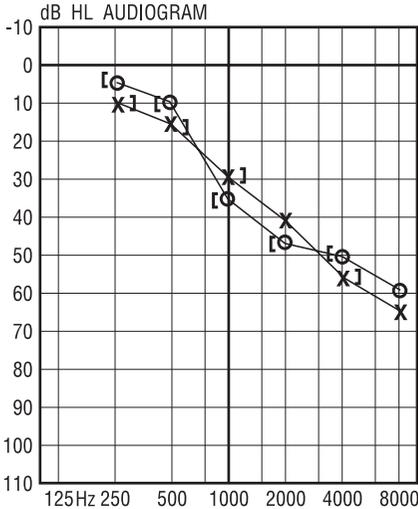
En este audiograma, un niño con el sentido de oír normal puede oír los sonidos entre 0-25 dB PO nivel)



## El Audiograma

Cuando aprenda a leer el audiograma le ayudará entender cuales sonidos su hijo/a podrá oír.

La "O" indica el nivel de oír en el oído derecho. La "X" indica el nivel de oír en el oído izquierdo. El audiograma abajo muestra un leve a moderada pérdida de oír inclinado desde los sonidos bajos hasta los sonidos altos.



## **Trazar lo que su hijo/a puede oír**

Como experimento, trace la línea del audiograma de su hijo/a en la gráfica en la página 11. Esta gráfica muestra donde ciertos sonidos están en el mapa de sonidos y dará una buena idea de los sonidos su hijo/a puede oír sin un audífono.

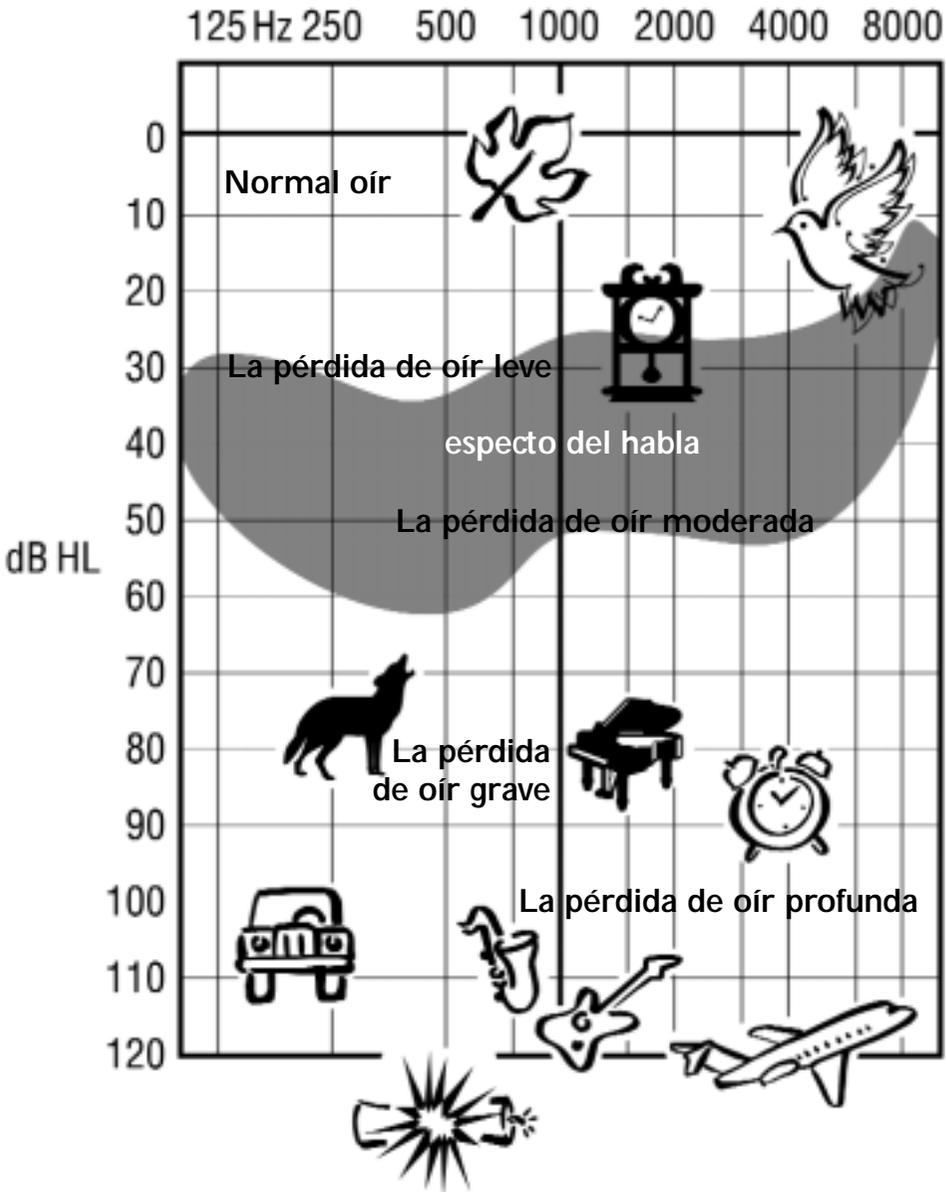


Los sonidos altos están a la derecha de 1000 Hz en la gráfica, y los sonidos bajos están a la izquierda de 1000 Hz. La área de la sombra se llama "espectro del habla". Muestra los niveles que necesita para entender lo que la gente está diciendo cuando está hablando normalmente (no muy suave/no muy fuerte).

Este audiograma muestra que:

- Con leve a moderada pérdida de oír es difícil entender la mayor parte del habla, hasta en las condiciones ideales (sin ruidos de fondo).
- Con moderada a grave pérdida de oír, el habla tiene que ser muy fuerte para poder entender.
- Con pérdida de oír profunda, comunicarse puede ser muy difícil hasta con audífonos. En este caso ayudará el uso de técnicas de comunicación específicas.

Trace la línea del audiograma de su hijo/a en la gráfica abajo:



## Aceptar la pérdida de oír de su hijo/a

**Antes que sabía por cierto que su hijo/a tenía una pérdida de oír, probablemente sintió muy inseguro. Este capítulo ayuda a usted entender los aspectos emocionales de enfrentarse con la pérdida de oír de su hijo/a.**



La idea de enfrentarse con la pérdida de oír de su hijo/a probablemente le dejó sorprendido, triste y preocupado por el futuro. Tal vez es difícil aceptar lo que están diciendo los médicos. Estaría pensando "¿Por qué nosotros?" porque nunca pensaba que algo así iba a pasar. Esto es una reacción normal.

Toma tiempo para aprender y aceptar el hecho de que su hijo/a tiene pérdida de oír. Cuando pueden hacer esto, pueden enfocarse en como enfrentarse con eso. Y cuando están listos pueden acumular más información para ayudarle en esta situación.

Todos tenemos diferentes formás de enfrentarnos con situaciones inesperados y estresantes. Una de las mejores formás de controlar esta situación es recibir la ayuda que la gente ofrece. Con el pasar de tiempo circunstancias cambiarán, y nuevas situaciones necesitarán su atención. Es importante ir de un día a otro para manejar estas situaciones.

Si tiene algunas preguntas o necesita consejos sobre su situación tenga confianza en hablar con el audiólogo.



go, maestros, profesionales que cuidan el oído, o padres de niños con pérdida de oír. Estas personas saben de que se trata su situación.

Aníme a su hijo/a que se exprese sus sentidos no solamente con usted, pero con otros niños que tienen pérdida de oír. Con sus experiencias tienen un entendido que es única a su situación.

Recuerde que usted no está solo. La pérdida de oír es más común que usted piense. En un país como los Estados Unidos aproximadamente 30 millones de gente tienen pérdida de oír. Casí un millón son niños menor que dieciocho años.

# Por que el sentido de oír es tan importante

**Niños usan su sentido de oír para desarrollar la habilidad de lenguaje para poder comunicarse. Hasta sólo una pérdida de oír leve puede afectar el desarrollo del lenguaje y habilidades para comunicarse. Este capítulo se enfoca en la importancia del sentido de oír, y como contamos con este sentido.**



## **El desarrollo de lenguaje**

Empezamos a desarrollar el lenguaje desde el momento que nacimos. Al principio, los bebés sólo hacen los sonidos de llorar, estornudar, bostezar, y toser. Aunque no aprendieron a hablar, están escuchando constantemente. Muy pronto un bebé recién nacido puede reconocer la voz de su mamá.

Si un niño tiene pérdida de oír el desarrollo básico de lenguaje muchas veces será retrasado. Sin embargo, niños con leve a grave pérdida de oír muchas veces desarrollan lenguaje comprensible.

Las investigaciones ha mostrado que muchos niños con pérdida de oír profunda también pueden aprender a hablar si son diagnosticarán temprano. Muchas veces son diagnosticados temprano, porque las señales de pérdida de oír son más obvio que una pérdida de oír leve, moderada o grave.

Entonces lo más pronto posible que la pérdida de oír está descubierta y lo más pronto que se puede tratar, lo mejor. Con la tecnología a los niños se les pueden medir para



audífonos entre las primeras semanas o meses después del nacimiento.

Primero, necesitan ser medidos con el tipo de audífono que les corresponde. Entonces, cuando están listos, pueden recibir terapia especial para el habla y lenguaje.

Si la pérdida de oír es tan profunda hasta un audífono muy fuerte no le ayudará, su hijo/a todavía puede aprender a comunicarse usando unos métodos de comunicación.

Si usted escoge un método de comunicación sin palabras o con palabras, el mensaje es claro: lo más temprano que su hijo/a empieza, lo mejor.

# Los beneficios de audífonos

**Este capítulo le da una idea de que debe esperar de audífonos y las cosas que pueden pasar durante los primeros meses de aclimatarse. También le da unos consejos de como cuidar el audífono.**



Hasta los audífonos más avanzados no puede restorar el sentido de oír de su hijo/a. No pueden ayudar un nervio auditorio dañado, o mejorar la habilidad del cerebro a interpretar lo que oye. Pero si la pérdida de oír es leve a moderada, audífonos pueden ayudar a su hijo/a usar y depender en información auditorio en varias situaciones.

Para niños con pérdida de oír profunda muchos sonidos todavía serán distorcionado y borroso hasta con audífonos. Para entender completamente lo que se está diciendo, tal vez necesita aprender a usar otros métodos - como lectura de labios o otros métodos de comunicación visual.

Audífonos puede ser muy beneficiosos. Pero para recibir todos los beneficios de un audífono, tomará tiempo, y paciencia. Cuanto le puede ayudar depende en el nivel de la pérdida de oír. También depende en el tipo de ayuda que recibe su hijo/a - de la familia, amigos, maestros, audiólogos, y otros profesionales.

Los audífonos de hoy les dan muy buena calidad de sonido y comodidad de escuchar. Hasta con pérdida de oír profunda muchos niños pueden beneficiarse de su uso - hasta si sólo es para entender un poco más de lo que está pasando en el mundo alrededor de ellos.

### **Acostumbrarse a los audífonos**

Toma tiempo para acostumbrarse a llevar puesto un audífono. Aunque tal vez parecen extraños para llevar al principio, nunca debe ser incómodos, o causa dolor. Si sospecha que causa dolor, llame al audiólogo de su hijo/a pronto.

Usted puede ayudar mucho si observa la manera que su hijo/a reacciona con los sonidos diferentes como juguetes, timbres, sonidos suaves y sonidos fuertes.

Si posible, habla con su hijo/a de los sonidos diferentes - que son y de donde vienen. Este le da su hijo/a un tiempo para hablar de lo que está pasando a él o ella, y ese ayuda a usted saber cuanto ayuda el audífono.

La mayor manera para saber que su hijo/a está bien, y que el audífono

le queda bien, es anotar cosas en el Cuaderno para familias de Oticon. Comparte las notas con su audiólogo, quien va a usar la información para hacer cualquier ajuste necesario.

Su audiólogo no ve a su hijo/a cada día, entonces la información que facilitará al audiólogo es muy importante. También, los niños tienen dificultad de expresarse claramente, y puede ser difícil para ellos juzgar por si mismo como funciona el audífono. Con su ayuda, el audiólogo puede ajustar el audífono para que da los beneficios máximos.



# Los tipos de audífonos y aparatos auditivos

**Hay dos estilos básicos de audífonos, y muchos tipos de aparatos auditivos para ayudar a su hijo/a en situaciones especiales - como en su clase. Este capítulo le da una descripción de cuales cosas son disponibles.**



Los dos estilos básicos de audífonos son los que van detrás de - la oreja (DDLO), y los que van adentro del oído (ADO). Los dos tipos tienen los tres mismos factores:

- Un micrófono - para captar los sonidos
- Un circuito de procesamiento - para amplificar los sonidos y cambiar la balanza de los niveles de los tonos
- Un altavoz - que manda los sonidos adentro del oído.

## **Detrás de la oreja audífonos**

Detrás de la oreja audífonos son apropiados para toda forma de pérdida de oír. Los sonidos amplificados pasan por tubo de plástico claro a un molde de oreja, que es hecho a medida para que le quede bien, también que se vea bien y sea cómodo.

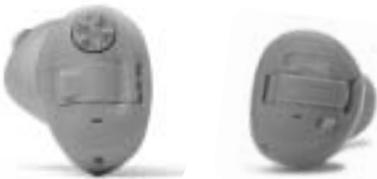
Detrás de la oreja audífonos son delgados y se quedan cómodos detrás de la oreja. Se quedan tan bien detrás de la oreja que es difícil de fijarse cuando alguien lo tiene puesto. Venen en muchos colores para que corresponda con color del cabello. Muchos modelos también hay en colores vivos, colores alegres, cuales son muy populares con los niños.



## **Adentro del oído audífonos**

Adentro del oído audífonos se llevan adentro del oído. Están apropiados para la pérdida de oír leve, moderada, y a veces las graves pérdidas de oír. Están hechas a medida para que queden en el oído exactamente.

Adentro del oído audífonos vienen en varios estilos y tamaños, y no son recomendados para niños pequeños, porque las orejas y los tubos de oído son muy pequeños, y todavía están creciendo. Si estos audífonos son apropiados para el nivel de pérdida de oír de su hijo/a, pueden llevar este audífono desde la edad de 8-10 hasta mayor.

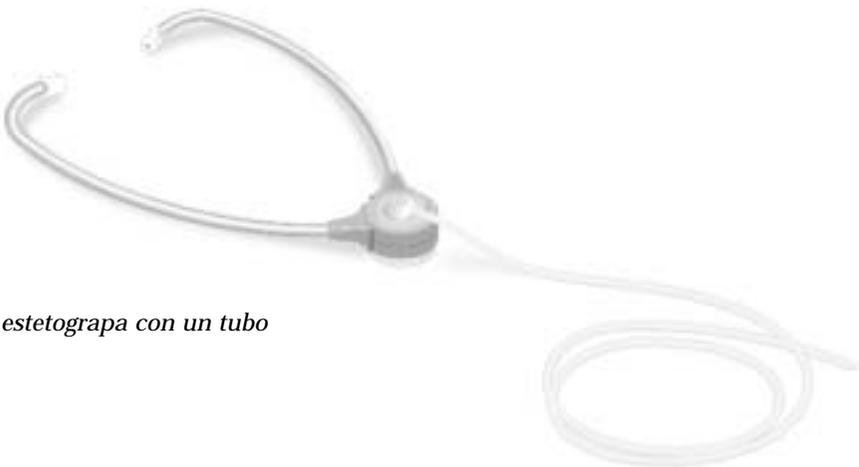


## **El cuidado de los audífonos**

Cuando crecen los niños deben aprender a cuidar sus audífonos propios. Pero hasta ese punto, usted va a tener que cada día revisar que el audífono y las baterías trabajen bien. Puede hacer esto por leer el folleto de instrucciones y usar los herramientas en la caja de herramientas del audífono Oticon para lo siguiente:

- Usando el estetografo para ver si los instrumentos están trabajando. El audiólogo le puede dar una guía para rápido y fácil inspecciones para escuchar. Si los audífonos parecen que no funcionan o hacer ruidos extraños, después de que cambió la batería, haga que su audiólogo o distribuidor lo revise.

Si hacen un ruido silbando cuando está puesto adentro del oído trate de fijarse porque es eso. Con detrás de la oreja audífonos es posible tener que meter de nuevo los moldes de oreja, limpiarlos, revisar para ver si los tubos se necesitan reemplazar, o si nuevos moldes de oreja son necesarios. La razón más común por estos problemas para los niños jóvenes es que los moldes de oreja están muy flojos.



*el estetografo con un tubo*

Con adentro del oído audífonos usted debe revisar el tubo de sonido para cera. La cáscara de un adentro del oído audífono a veces se hace muy flojo y va a necesitar un reemplazo como crece el oído.

- Aprenda como limpiar los audífonos y los moldes de oreja, y cuando reemplazar el tubo que queda entre el molde de oreja y el audífono.
- A veces los audífonos se mojan por algunas razones, sudor, humedad, o simplemente porque los niños se mojan cuando lo tienen puestos.

Por esta razón es buena idea a guardar los audífonos en la caja de secar cada noche.

Para más información favor de leer el Cuaderno de familia de Oticon y la Caja de cuidado del audífono de Oticon.

## **Implantes Cochlear**

En algunos casos - cuando un niño tiene pérdida de oír profundo o completamente sordo - y cuando los audífonos normales no son suficientes, hay otra opción: implante cochlear. Este aparato está implantado quirúrgicamente y recoge los sonidos y los cambia a impulsos eléctricos.

Antes de considerar un implante cochlear, mucho criterio médico se tiene que cumplir. Para aprender más sobre estos implantes, pregunte a su audiólogo o doctor de oído para información.

*La caja de cuidado del audífono de Oticon incluye los útiles para cuidar al audífono.*



## **Aumentando más valor a los instrumentos de oír de su hijo/a**

Los instrumentos de oír su hijo/a son el primer paso para oír mejor. Pero en ambientes ruidosos, como en una clase, se puede oír mejor con la ayuda de un aparato asistivo de oír o un sistema de FM.

Las clases son unos ambientes donde muchas veces es difícil oír, hasta lo niños que no tienen pérdida de oír. La razón por esto es que la voz de un maestro tiene que viajar muy lejos, y hay otros ruidos - como movimiento de personas, muebles, y estudiantes hablando. La forma en que la clase está organizado también puede causar mala acústica.

Complementando los instrumentos de oír con un sistema de FM puede ser la solución para mejorar la comprensión del habla. En la clase un maestro lleva un micrófono que transmite su voz a un auricular que lo manda al instrumento de oír de su hijo/a. Mandando la voz del maestro en esta forma, elimina la interferencia ruidosa que existe en la clase.

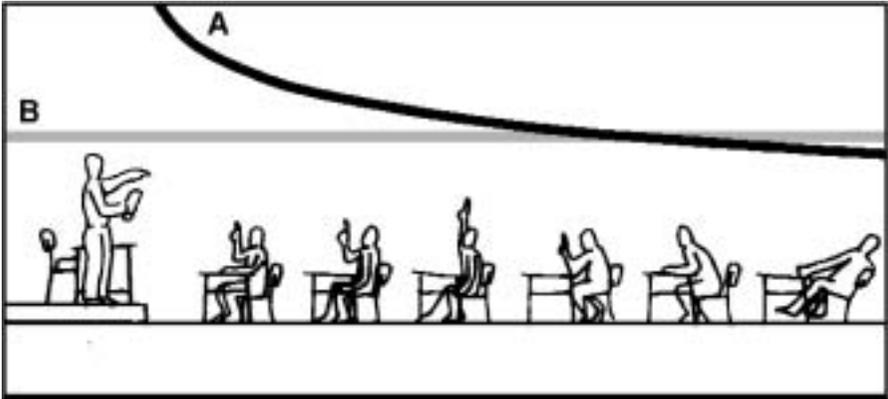
Los aparatos asistivos de oír puede ayudar en otros ambientes difíciles, no solamente en clase pero también cuando está:

- en casa
- comiendo la cena
- jugando
- mirando la televisión
- viajando por auto
- usando el teléfono
- siguiendo las instrucciones de un entrenador or instructor

Los aparatos asistivos de oír son diseñados para vencer los obstáculos de distancia, ruido, y retumbo. El beneficio a usted y su hijo/a es recibir el mejor comprensión en cualquier sitio y a cualquier tiempo.

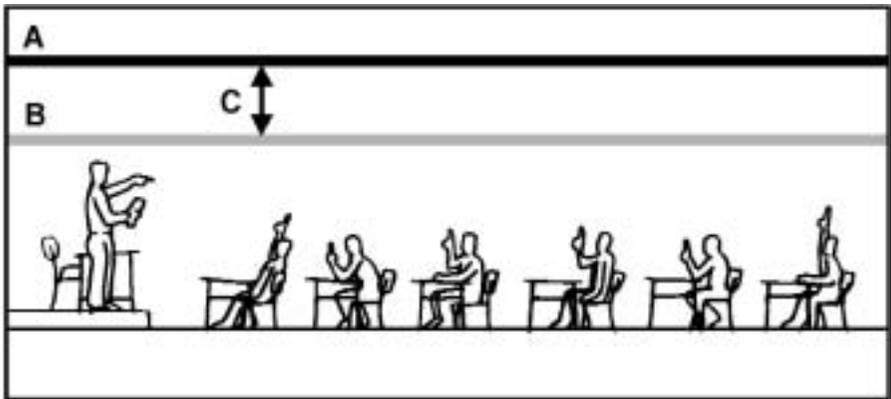
Pregunte al audiólogo de su hijo/a para que le ayude a encontrar la mejor solución cual para su hijo/a.

Para más información favor de referir al folleto de Oticon Todo sobre FM.



A = nivel de voz del maestro  
 B = nivel de ruidos del fondo

Cuando se aumenta la distancia entre maestro y estudiante se reduce la comprensión de habla.



A = La voz del maestro usando el sistema FM  
 B = Ruidos de fondo  
 C = 15-20 dB aumento en nivel de señal contra ruido

Usando el sistema de FM el estudiante puede oír al maestro en cualquier asiento en la clase entera claramente.

# Ayudar a su hijo/a comunicarse

**Usamos más que solamente palabras cuando comunicamos.**

**Usamos nuestras manos, lenguaje del cuerpo, y expresiones faciales. En este capítulo usted aprenderá acerca algunos métodos básicos para comunicarse.**



Además de oír hay muchas formas de comunicación. Lectura de labios es una forma que mucha gente usa sin pensar. También leemos los gestos de gente, expresiones facial, y lenguaje del cuerpo. En efecto somos tan buenos en comunicarse en estas formas que a veces es difícil descubrir una pérdida de oír en alguien.

## **Lectura de labios**

Los labios muestran la articulación de palabras por ejemplo con lectura de labios se puede ver la diferencia entre 'mano' contra 'timbre'. Por eso lectura de labios es tan importante especialmente para niños con pérdida de oír porque pueden ver las diferencias entre los sonidos de habla para entender mejor. Por estas razones la lectura de labios apoya la lengua hablada.

## **Terapia de habla y de lenguaje**

Muchos niños con pérdida de oír tienen el desarrollo de lenguaje retrasado. Entonces están referidos a terapeutas de habla y de lenguaje para ayudar a estos niños a aprender a comunicarse mejor.



### **El Habla Claro**

El método de habla claro es una nueva forma de hablar a una persona con pérdida de oír. Les enseña como pronunciar cada palabra y frase in forma precisa sin omitir partes de palabras. El Habla Claro mejorará la comprensión, en todas las situaciones de comunicación de frente a frente. Si usted usa este método y habla más claro, encontrará que su voz automaticamente se hace más despacio y se pone más

fuerte. Y asi se puede usar un mejor registro de entonación y poniendo un acento en palabras claves, la voz suena mejor. Puede referir al folleto de Habla Claro de Oticon para ejercicios que puede practicar en casa, o pregunte a su audiólogo para ayuda.

### **El Habla de Señal**

El Habla de Señal se puede usar para suplementar la lengua hablada para niños con pérdida de oír profundo. Primero se aprende donde

los sonidos particulares se forman en la boca. Entonces estos sonidos están unidos con ciertas señales que acompañan las palabras habladas. Esta técnica requiere instrucción especial, pero si usted y el resto de su familia lo aprenderán, podrán ayudar el desarrollamiento del habla y lenguaje de su hijo/a.

### **Lenguaje por señas**

Niños con pérdida de oír profundo y pérdida de oír completa usan lenguaje por señas. Muchos de los niños con ese tipo de pérdida de oír necesitan señales auditorias y visuales para poder comunicarse. Aprendiendo lenguaje por señas no significa que su hijo/a no va a aprender como hablar. Toma mucha instrucción pero no es incomún para los niños con pérdida de oír profunda aprender los dos.

Si decidió aprender lenguaje por señas, su hijo/a y su familia necesitan inculcarse activamente. Habla con su audiólogo de cuales métodos de comunicación son los mejores para su hijo/a, y habla con otros padres, maestros, y adultos con una pérdida de oír.

Va a escuchar opiniones diferentes sobre lenguaje por señas, entonces

lea mucha información antes de decidir que hacer. Encontrando los beneficios de cual técnica es más efectiva depende en el nivel de la pérdida de oír de su hijo/a. También depende en la edad de su hijo/a y sus habilidades. Su apoyo y la participación en el uso de los métodos de comunicación nuevos es esencial para el éxito de su hijo/a.



## **Costumbres de buena comunicación**

Cuando comunica con su hijo/a trate de recordar unas reglas básicas cuales ayudarán a su hijo/a entender y desarrollar su habla.

1. Siempre este frente a su hijo/a cuando está hablando, preferible entre 4-8 pies. Mantenga su cara en la vista. Si se para donde se puede ver bien la cara, es más fácil para ver expresiones faciales y ver la lectura de labios
2. Trate de hablar sin comida en la boca. Es difícil entender lo que está diciendo y casi imposible para otros que vean la lectura de labios.
3. No hable con la mano en la cara, o no hable detrás de un periódico, porque esto también lo hace difícil ver la lectura de labios.
4. Hable claramente, con ritmo normal, y recuerde que no necesita gritar. Si su hijo/a tiene dificultades entenderle trate de expresarse de otro modo en vez de repetir la misma cosa.
5. Trate de evitar los ruidos de fondo cuando hable con su hijo/a. Apague el televisor, cierre las ventanas para aliviar los ruidos de tráfico. Acérquese para amplificar su voz más fuerte que los ruidos del fondo, o trate de encontrar un lugar menos ruidoso para hablar.

Para más información favor de referir al folleto de Costumbres de buena comunicación de Oticon.

# Consejos para criar a su hijo/a con la pérdida de oír

**Queriendo a proteger a su hijo/a es la cosa más natural en el mundo. La pregunta es ¿cuánto protección debe ofrecer? Este capítulo le da unas guías básicas para ayudar a su hijo/a ser más independiente.**



Cuando permitimos a los niños experimentar las cosas por sí mismo, ayudamos a ellos crecer individuales independientes. Puede ser protector - como en tráfico, cuando su hijo/a tal vez no puede manejar sin ayuda - pero debe tratar no ser demasiado preventiva.

Trate de hablar de cosas que puede ayudar a su hijo/a relacionarse al mundo. Si los niños crecen fuertes, independientes, y con confianza en sí mismo, ellos manejan a pesar de la pérdida de oír.

No tiene que ser maestro profesional o un psicólogo. Sólo lo que tiene que hacer es estar allí, dando mucho apoyo y amor. Este va a ayudar a usted enfocar en las necesidades de su hijo/a y el resto de la familia.

## **Las expectativas y ocupaciones**

Todos nosotros esperamos algo de nuestros hijos/as. Queremos que los niños aprendan, y portarse bien. La pérdida de oír puede complicar el desarrollo de aprender, comunicarse, comportarse socialmente, y hacerse mayor, pero usted puede

enseñar a su hijo/a los códigos de buena conducta. De nuevo, tiene que encontrar la balanza entre expectativas bajas y expectativas demasiado altas.

Tiene que considerar las habilidades de su hijo/a, y como él o ella se desarrolla. Si eres muy ambicioso, su hijo/a puede tener dificultades tratando de cumplir con sus expectativas. Pero si tiene expectativas demasiado bajas, y no le hace demandas racionales, su hijo/a puede faltar motivación.

Su hijo/a no debe estar excluido de las rutinas diarias (como limpiar, o servir la cena) porque tiene pérdida de oír. Tal vez siente que está en una situación delicada, pero su participación le da más confianza en sí mismo y motivación a su hijo/a.

### **Las habilidades de aprender y habilidades sociales**

En la area de la madurez y el comportamiento social, debe esperar las mismas cosas que espere de un niño que puede oír normalmente de la misma edad. Las habilidades de aprender y desarrollar de su hijo/a dependerá del nivel de pérdida de oír, y como su hijo/a trabaja con sus varios maestros.

Mientras es importante recibir una buena educación, es igualmente importante es el desarrollo de las habilidades sociales para hacer amistades. Depende del sentido común, esté atento a los reacciones positivas y negativas, y hable con el audiólogo de su hijo/a y sus maestros. Si usted puede aceptar sus consejos, puede ayudar a su hijo/a aprender sin omitir las habilidades sociales.

### **Aprendiendo del valor humano**

Algunos padres se sienten que sus hijos/as tuvieron dificultades aprendiendo de las moralidades, los valores, y comportamiento social por la culpa de su pérdida de oír y los asuntos de lenguaje. ¿Dónde aprenderá de las moralidades? ¿Y de cuales cosas son justas y apropiadas? Estos principios no solamente son cosas que los padres enseñaron a usted - los aprendió por observar a la gente.

Cuando no oye bien es difícil recibir una impresión acertada de lo que ve y oye a su alrededor. Es difícil hacer una idea de lo que es justo o injusto. Si usted es conciente, y listo a hablar de las cosas, su hijo/a puede aprender más fácilmente.

## **Aprendiendo palabras nuevas y conceptos nuevos**

Niños con pérdida de oír necesitan apoyo adicional cuando están aprendiendo palabras nuevas y conceptos nuevos. Puede ser fácil para enseñarles sobre objetos, pero para enseñarles sobre conceptos puede causar confusión.

Porque no pueden oír los matices finos del idioma a veces toman cosas en forma muy literalmente o muy generalizado. Conceptos como tiempo (segundos, minutos, horas, días de la semana, los meses del año, etc.) pueden ser muy difícil entender, entonces necesitará buscar otra forma de explicarles.

Un ejemplo de confusión es cuando un niño pregunta a su madre "¿cuántas arañas tienen ojos?". Lo que quiso decir es "¿cuántos ojos tienen una araña?". En este tipo de situación, trate de dibujar o usar fotos para ilustrar lo que está tratando de explicar.

También puede grabar programas para niños o programas de animales de la televisión. Mire estos programas juntos y use estas oportunidades para parar la grabación y explicar y discutir que están mirando.

Por la noche, lea cuentos. Estos cuentos son muy útiles. Ayudan a desarrollar el lenguaje de su hijo/a. Esto da información valioso. Esto despierta la curiosidad de un niño. Hasta puede tomar fotos de viajes, la familia, las mascotas, y las cosas que han hecho y ponerlas en un libro para hablar sobre ellas después.

Cuando ha terminado de leer recuerde de dejar la luz de noche encendida. Niños con el sentido de oír normal todavía pueden oír la televisión y el sonido de una cuchara en una taza de café hasta cuando los luces están apagados, pero niños con pérdida de oír aprecian el sentido de seguridad que una luz de noche les da.

## Simplificar la vida diaria

**Este capítulo explica las ventajas de ser franco de la pérdida de oír. Le da unas guías para maneja las situaciones de cada día, y unos consejos de organización para simplificar la vida de su hijo/a.**



Algunos padres tratan de esconder la pérdida de oír de su hijo/a con el uso del audífono más pequeño y cambiando el estilo del cabello de su hijo/a. A veces es porque los padres tienen vergüenza que su hijo/a lleva un audífono. Muchos niños pequeños les gusta llevar audífonos en colores vivos. Si quieren destacarse por llevar un audífono y tener cabello corto, deben hacerlo. Lo más que el niño/la niña decide sobre los colores y el diseño de su audífono, lo más que lo acepta.

Otra ventaja para no tratar de esconder el audífono es que si la gente puede ver el audífono, ellos pueden hacer conceciones para el audífono. Y si recibirán una respuesta extraña de su hijo/a, no van a sacar conclusiones precipitadas

### **No sea tímida - ¡sea informativa!**

Generalmente, la gente sabe muy poco de la pérdida de oír y de los audífonos. Pero si toma la iniciativa, va a ver que la mayor parte de la gente - si son familia, maestros, o amigos - están interesados. Por decirles sobre la pérdida de oír y

como le afecta su vida, les ayuda a ellos entender porque su hijo/a responde diferente algunas veces, y porque ciertas situaciones de escuchar son más difíciles que otras.

Cuando su hijo/a crece y cambia de escuelas, anímelo que les informe a los maestros y los compañeros de clase sobre la pérdida de oír y los audífonos. Explique las formas de comunicarse básicas - como no gritar o cubrir la boca con la mano cuando están hablando. Este va a ayudar a todos durante el período de transición.

Para más información lea la guía para los maestros de Oticon.

### **Preparación y seguimiento**

Los niños con el sentido de oír normal sobresalen en las situaciones diarias porque reciben información de varios lugares. Pero algunos niños con la pérdida de oír necesitan que les expliquen las cosas con cuidado, de uno a uno, como lo que van a hacer hoy, cuando va a ir de compras, que va a comprar, o a quién va a visitar.

Tomando tiempo para prepararse para estas situaciones lo hace más fácil para su hijo/a para entender lo

que está pasando, así aumentando el sentido de seguridad y comprensión. Al fin del día hable sobre lo que pasó durante el día, así puede dar una oportunidad para que su hijo/a hable sobre como se siente.

Siempre hable con su hijo/a aunque a veces no entienden lo que está diciendo. La única manera para animar a su hijo/a a desarrollar la lengua hablada es por el buen ejemplo de usted. ¡Y recuerde que las expresiones faciales y el lenguaje del cuerpo también dicen un cuento interesante!

Cuando su hijo/a habla con otra gente no sea intérprete o conteste para su hijo/a. Es importante que aprenda como contestar por si mismo. Y cuando usted explique cosas, trata de usar frases cortos, y claros cuando sea posible.

## Unos últimos consejos

Las siguientes cosas son ejemplos útiles y oportunidades de aprender para su hijo/a:

- Tomar parte en tareas prácticas, como arreglar una llanta en una bicicleta. Identificar las diferentes partes, y explicar como trabajan. Hablar sobre lo que está haciendo y por que, durante la tarea.
- Aníme a su hijo/a participar en los trabajos diarios en la casa. Si está preparando la cena, hable acerca de los diferentes ingredientes, explique de donde vienen. Encuentre o haga dibujos para ayudar a su hijo/a hacer relaciones entre huevos y gallinas, harina y maíz, etc.
- Los juegos con fotos también son muy útiles cuando está enseñando a su hijo/a sobre objetos, conceptos, y lenguaje.
- Si dan un paseo, o van de viaje en auto, enseñe las diferentes cosas y descríbalas cuando las pasan.
- Antes de ir de compras, lea la lista de compras con su hijo/a. Otra vez, haga dibujos si es necesario. Y deje a su hijo/a encontrar las cosas en los estantes de la tienda.



# Preguntas frecuentes

Probablemente ya tiene muchas preguntas, como:

- ¿Como va a afectar esta pérdida de oír a mi hijo/a cuando crezca?
- ¿Podrá ir mi hijo/a a una escuela normal?
- ¿Cuáles son los sonidos que mi hijo/a puede oír actualmente?
- ¿Cómo ayudarán los audífonos?
- ¿Por cuánto tiempo tiene que llevar el audífono mi hijo/a?
- ¿Ayudarán los audífonos a mi hijo/a desarrollará el lenguaje?
- ¿Cómo afectará esto a nuestra familia y a mi como padre?
- ¿Aprenderá mi hijo/a a hablar?
- ¿Tendrá que aprender mi hijo/a el lenguaje por señas?
- ¿Pasará esta condición, y si no, hay alguna forma de curar?
- ¿Va a empeorar?
- ¿Y la cuestión de cirugía?

Estas preguntas son difíciles para contestar en un folleto, pero su audiólogo puede decirle lo que puede esperar en el futuro. Ayudará escribir sus preguntas cada vez que piense de una nueva. Tal vez no va a recibir las respuestas inmediatamente, pero le ayudará organizar las cosas en su mente.

Cada niño es único y cada niño reacciona diferentemente. Su situación también es único:, entonces use toda la ayuda posible para adaptar. No hay ninguna regla de oro. En casa, usted es el experto, entonces haga lo que usted piensa que es mejor, siempre tomando en cuenta los consejos de los profesionales que saben sobre la pérdida de oír y las habilidades en el sentido de oír de su hijo/a.

Puede hablar con ellos si tiene preguntas como:

- Mi hijo/a parece muy introvertido ahora - ¿tiene algo que hacer con su pérdida de oír?
- Mi hijo/a a veces reacciona muy fuerte. ¿Tiene algo que hacer con su pérdida de oír o solo algo que va a pasar?

Preguntas así continuarán durante el desarrollo de su hijo/a. Lo que podemos advertir es seguir buscando las repuestas, porque lo más que usted sabe, lo mejor que va a sentir.

Esperamos que este folleto le ha dado información útil. Recuerde que debe depender en su buen juicio, y tener paciencia. Cuando tiene cualquier pregunta, no vacile a preguntar. Los audiólogos, consejeros, y maestros harán todo posible para apoyar a usted y su familia en los desafíos gratificantes en el futuro.



# El glosario

## **Adentro del oído audífonos (ADO)**

Adentro del oído audífonos se llevan adentro del oído.

## **Aparatos asistivos de oír**

Aparatos que, se usan juntos con audífonos, para poder oír en situaciones donde es difícil oír.

## **Audiograma**

El apunte de un examen de oído. Para cada oído muestra el volumen que es necesario para que la persona tomando el examen pueda oír.

## **Cochlea**

El oído interior.

## **dB PO**

El nivel de la pérdida de oír se escribe en dB PO (decibelio pérdida de oír).

## **Decibelio (dB)**

Una medida para la intensidad de los sonidos.

## **Detrás de la oreja audífonos (DDLO)**

Detrás de la oreja audífonos son delgados y se quedan cómodos detrás de la oreja.

## **Espectro del habla**

Indica los niveles de oír en el audiograma necesario para oír el habla en un nivel de conversación normal.

## **Estetografa**

Un aparato sin electricidad que se parece como un estetoscopio que se usa para escuchar a un audífono.

## **Frecuencia**

Otra palabra para el tono. Medido en Hertz.

## **Habla Claro**

Un método de hablar usado por parientes y amigos a una persona con una pérdida de oír.

## **Hertz (Hz)**

Una medida para frecuencia o tono.

## **Implante Cochlear**

Un aparato asistivo de oír médico que implanta quirúrgicamente.

## **Molde de oreja**

Una pieza de plástico hecho a medida que se usa juntos con un instrumento de detrás de la oreja para transmitir sonidos en el oído.

## **Ossicles**

Los tres huesos diminutos (también se llaman el martillo, el yunque, y el estribo) del oído medio.

## **Pérdida de oír conducto**

La causa de estos problemas están en el oído exterior y/o el oído medio, cuales pueden parar los sonidos para que no lleguen al oído interior.

### **Pérdida de oír sensorineural**

Esto pasa cuando unas células de pelo delicadas del oído interior se quebrantan, y no pueden convertir las ondas sonoras a señales eléctricas. A veces las vías de nervios en el nervio auditorio se dañan cuales previenen las señales que lleguen al cerebro.

## **Pérdida de oír variado**

Una pérdida de oír conducto combinado con una pérdida de oír sensorineural.

## **Sistema de FM**

Un sistema de FM consiste de

- a) micrófono/emisora
- b) auricular

Complementando los instrumentos de oír con un sistema de FM puede ser la solución para mejorar la com-

prensión del habla. En la clase un maestro lleva un micrófono que transmite su voz a un auricular que lo manda al instrumento de oír de su hijo/a. Mandando la voz del maestro en esta forma, elimina la interferencia ruidosa que existe en la clase.

## **Tímpano**

El membrano delgado y redondo en el tubo del oído que vibra cuando le llega las ondas sonoras.

## **Tono**

Otra palabra para la frecuencia. Medido en Hertz.

Fotos: Oticon A/S y Tripod School, California, USA







# People first



Creemos que toma más que tecnología y audiolología para crear los mejores instrumentos de oír. Por eso hemos puesto las necesidades y los deseos de las personas con una pérdida de oír antes que todo en nuestro desarrollo de nuevas soluciones para el cuidado de oír.